

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. mája 2006,

o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/274/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 1945]

(Text s významom pre EHP)

(2006/346/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

- (1) V Nemecku sa vyskytli ohniská klasického moru ošípaných.
- (2) V súvislosti s obchodovaním so živými ošípanými a určitými výrobkami z ošípaných táto nákaza môže ohroziť stáda v ostatných členských štátoch.
- (3) Nemecko prijalo opatrenia v rámci smernice Rady 2001/89/ES ⁽²⁾ o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných.
- (4) Rozhodnutie Komisie 2006/274/ES zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku, ktorým sa

zrušuje rozhodnutie 2006/254/ES ⁽³⁾, bolo prijaté s cieľom zachovať a rozšíriť opatrenia prijaté Nemeckom podľa smernice Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných ⁽⁴⁾.

- (5) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie so živými ošípanými sú stanovené v smernici Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva ⁽⁵⁾.
- (6) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie so spermou ošípaných sú stanovené v smernici Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze ⁽⁶⁾.
- (7) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie s vajčkami a embryami ošípaných sú stanovené v rozhodnutí Komisie 95/483/ES z 9. novembra 1995, ktorým sa určuje vzor osvedčenia pre obchod vo vnútri Spoločenstva s vajčkami a embryami ošípaných ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 99, 7.4.2006, s. 36. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/328/ES (Ú. v. ES L 120, 5.5.2006, s. 25).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1/2005 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 275, 18.11.1995, s. 30.

- (8) Rozhodnutím Komisie 2002/106/ES z 1. februára 2002, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka ustanovujúca diagnostické postupy, metódy odberu vzoriek a kritéria pre vyhodnocovanie laboratórnych testov na potvrdenie klasického moru ošípaných⁽¹⁾, sa stanovujú protokoly o dozore prispôsobenom riziku.
- (9) Nemecko dodatočne zakázalo od 6. mája 2006 do 16. mája 2006 prepravu ošípaných okrem ošípaných na okamžité zabitie z chovov a do chovov umiestnených v časti územia Severného Porýnia-Vestfálska po tom, ako sa vyskytlo podozrenie z klasického moru ošípaných na farme v Severnom Porýní-Vestfálsku.
- (10) Na základe informácií, ktoré Nemecko poskytlo, je vhodné preskúmať ochranné opatrenia v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku, najmä na území Severného Porýnia-Vestfálska.
- (11) Je vhodné zrušiť opatrenia uplatňujúce sa na území Nemecka mimo Severného Porýnia-Vestfálska. Nemecko by však malo na účely obchodu s ošípanými v rámci Spoločenstva udeliť osvedčenie o tom, že do chovu pôvodu neboli od 15. januára 2006 dodané ošípané z chovu umiestneného v Severnom Porýní-Vestfálsku.
- (12) V rozhodnutí Rady 90/424/EHS o výdavkoch vo veterinárnom sektore⁽²⁾ sa v článku 3 ods. 4 stanovuje, že Komisia môže zaviesť akékoľvek opatrenia, ktoré musí príslušný členský štát prijať, aby sa zabezpečil úspech tohto postupu. Zdá sa vhodné, aby boli všetky chovy ošípaných v ochrannej zóne potvrdenej nákazy v mestskej časti Bokren v Severnom Porýní-Vestfálsku preventívne depopulované.
- (13) Rozhodnutie 2006/274/ES by sa malo zrušiť.
- (14) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Nemecko zabezpečí, že:

1. žiadne ošípané sa neexpedujú z oblastí uvedených v prílohe I do ostatných členských štátov a do tretích krajín.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 39, 9.2.2002, s. 71.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/53/ES (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2006, s. 37).

2. žiadne ošípané sa neexpedujú do iných členských štátov a do tretích krajín z chovov na jeho území mimo oblastí uvedených v prílohe I, ktoré dostali od 15. januára 2006 ošípané z chovu umiestneného v Severnom Porýní-Vestfálsku.

Článok 2

1. Nemecko zabezpečí, že:
 - a) bez toho, aby boli dotknuté opatrenia stanovené v smernici 2001/89/ES, a najmä v jej článkoch 9, 10 a 11:
 - i) žiadne ošípané sa neprevážajú z chovov ani do chovov v rámci oblastí uvedených v časti A prílohy I;
 - ii) preprava jatočných ošípaných pochádzajúcich z chovov umiestnených mimo oblastí uvedených v časti A prílohy I na bitúnky umiestnené mimo týchto oblastí a preprava ošípaných cez tieto oblasti sa povoľuje len:
 - hlavnými cestami alebo železnicami a
 - v súlade s podrobnými pokynmi stanovenými príslušnými orgánmi, aby sa počas prepravy zabránilo priamemu alebo nepriamemu kontaktu predmetných ošípaných s inými ošípanými.
 - b) žiadne ošípané sa neexpedujú z oblastí uvedených v časti B prílohy I do iných oblastí Nemecka, okrem priamej prepravy:
 - i) jatočných ošípaných na účely okamžitého zabitia pod podmienkou, že ošípané pochádzajú z jedného chovu;
 - ii) plemenných a chovných ošípaných do chovu pod podmienkou, že ošípané boli aspoň 30 dní alebo v prípade, že sú mladšie ako 30 dní, od narodenia v jednom chove,
 - do ktorého neboli dodané žiadne živé ošípané počas 30-denného obdobia bezprostredne predchádzajúceho expedovaniu ošípaných, a
 - v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časť D ods. 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali klinické vyšetrenia s negatívnym nálezom.

2. Odchylné od odseku 1 písm. a) môže príslušný orgán povoliť prepravu ošípaných z chovu umiestneného v rámci oblastí uvedených v časti A prílohy I, ale mimo ochrannej zóny alebo zóny dozoru:

a) priamo na bitúnok umiestnený v uvedených oblastiach alebo vo výnimočných prípadoch na určené bitúnky v Nemecku umiestnené mimo týchto oblastí, na okamžité zabitie za predpokladu, že ošípané sú expedované z chovu, na ktorom sa klinické vyšetrenia uskutočnené v súlade s kapitolou IV časť D ods. 3 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali s negatívnym nálezom.

b) najskôr 16. mája 2006 do chovu umiestneného v rámci uvedených oblastí pod podmienkou, že ošípané boli aspoň 45 dní alebo v prípade, že sú mladšie ako 45 dní, od narodenia v jednom chove,

i) neboli dodané žiadne živé ošípané počas 45-denného obdobia bezprostredne predchádzajúceho expedovaniu ošípaných;

ii) v ktorom sa klinické vyšetrenia uskutočnené v súlade s kapitolou IV časť D ods. 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali s negatívnym nálezom.

3. Odchylné od odseku 1 písm. a) môže príslušný orgán povoliť priamu prepravu ošípaných z chovu umiestneného v rámci zóny dozoru do určeného chovu, v ktorom nie sú žiadne ošípané a ktorý sa nachádza v tej istej zóne dozoru, pod podmienkou, že:

— táto preprava sa uskutoční v súlade s podmienkami stanovenými v článku 11, odsek 1 písm. f) a odsek 2 smernice 2001/89/ES;

— vyšetrenia stanovené v kapitole IV časť D odsek 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES sa vykonali s negatívnym nálezom pre chov, z ktorého sa ošípané expedujú.

Nemecké orgány zaznamenávajú uvedené prepravy a okamžite o nich informujú Komisiu v Stálom výbore pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

Článok 3

Nemecko zabezpečí, aby žiadna zásielka nasledujúcich komodít nebola expedovaná do iných členských štátov a do tretích krajín:

a) sperma ošípaných, pokiaľ sperma nepochádza z kancov chovaných v inseminačnej stanici uvedenej v článku 3 písm. a) smernice 90/429/EHS a ktorá sa nachádza mimo oblastí uvedených v časti A prílohy I;

b) vajčká a embryá ošípaných, pokiaľ vajčká a embryá nepochádzajú z kancov chovaných mimo oblastí uvedených v časti A prílohy I.

Článok 4

Nemecko zabezpečí, aby veterinárne osvedčenie stanovené v:

a) smernici 64/432/EHS, vystavené na ošípané expedované z Nemecka, bolo vyplnené takto:

„Zvieratá spĺňajúce požiadavky podľa rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/346/ES z 15. mája 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“

b) smernici 90/429/EHS, vystavené na spermú od kancov expedovaných z Nemecka, bolo vyplnené takto:

„Sperma spĺňajúca požiadavky podľa rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/346/ES z 15. mája 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“

c) rozhodnutí 95/483/ES, vystavené na vajčká a embryá ošípaných expedované z Nemecka, sa musí vyplniť takto:

„Vajčká/embryá (*nehodiace sa prečiarknite*) v súlade s rozhodnutím Komisie konečné rozhodnutie 2006/346/ES z 15. mája 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“.

Článok 5

1. V rámci oblastí uvedených v časti A prílohy I:

a) príslušné orgány definujú najmenej jednu zónu založenú na analýze rizika

b) najmenej služby zabezpečované osobami, ktoré sú v priamom kontakte s ošípanými, alebo služby, pri ktorých je nutné vstúpiť do priestorov chovu ošípaných, ako aj použitie vozidiel na prepravu krmiva, hnoja alebo uhynutých zvierat do chovov a z chovov ošípaných, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v časti A prílohy I, sa obmedzujú na uvedenú(-é) definovanú(-é) zónu(-y) a nevyužívajú sa v iných častiach Spoločenstva, iba ak po dôkladnom vyčistení a dezinfekcii vozidiel, vybavenia a všetkých ostatných kontaminovaných predmetov a po minimálne 3 dňoch, počas ktorých neprišli do styku s ošípanými ani ich chovmi; kontakty v súvislosti s prepravou uskutočňovanou podľa článku 2 ods. 2 písm. a) sa považujú za uskutočnené v rámci uvedenej(-ých) definovanej(-ých) zóny(zón);

2. Bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté v rámci smernice 2001/89/ES, Nemecko čo najskôr vykoná preventívnu depopuláciu všetkých chovov ošípaných v ochrannej zóne, v ktorej bola potvrdená nákaza, v mestskej časti Borken v Severnom Porýní-Vestfálsku.

Preventívne opatrenia uvedené v prvom pododseku sa prijímajú bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie Rady 90/424/EHS o výdavkoch na veterinárnom úseku.

3. V oblastiach uvedených v časti A prílohy I sa dozorné opatrenia vykonávajú v súlade so zásadami uvedenými v prílohe II.

4. Preventívne opatrenia na kontrolu choroby sa uplatňujú v prípade potreby v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. a) smernice Rady 2001/89/ES.

5. Príslušná informačná kampaň je určená chovateľom ošípaných.

Článok 6

Členské štáty zabezpečia, aby:

1. vozidlá, ktoré sa použili na prepravu ošípaných v oblastiach uvedených v prílohe I časť A alebo ktoré sa nachádzali v priestoroch chovu ošípaných v oblastiach v časti A prílohy I, sa po každom použití dvakrát vyčistia a vydezinfikujú;

2. prepravcovia predložia príslušnému orgánu doklad o tejto dezinfekcii.

Článok 7

Členské štáty zmenia a doplnia opatrenia, ktoré uplatňujú pri obchodovaní, s cieľom zosúladiť ich s týmto rozhodnutím a prijaté opatrenia okamžite náležitým spôsobom zverejnia. Okamžite o tom informujú Komisiu.

Článok 8

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. júna 2006.

Článok 9

Rozhodnutie 2006/274/ES sa zrušuje.

Článok 10

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 15. mája 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

Oblasti v Nemecku uvedené v článkoch 1, 2, 3, 5 a 6:

- A. V Severnom Porýní-Vestfálsku: územie „Regierungsbezirke“ Arnsberg, Düsseldorf a Münster.
- B. V Severnom Porýní-Vestfálsku: územie „Regierungsbezirke“ Detmold a Köln.

PRÍLOHA II

V súlade s článkom 5 ods. 3 Nemecko zabezpečí, aby sa v oblastiach uvedených v časti A prílohy I implementovali nasledujúce dozorné opatrenia:

- a) každý prípad prenosnej choroby v chove ošípaných, pre ktorú sa určí liečba antibiotikami alebo inými antibakteriálnymi liekmi, sa bezodkladne oznámi príslušným veterinárnym orgánom pred začatím liečby,
 - b) v chove ošípaných uvedenom v písm. a) klinické vyšetrenia a odber vzoriek stanovené v časti A kapitoly IV prílohy k rozhodnutiu smernice 2002/106/ES bezodkladne vykonáva veterinár.
-